

# Séries GBC/GFC

(P.N. 3056610587, Revision B2, June 2011)

Logiciel Rév. 2.18 et au-delà

**Référence Rapide:**

Nom du modèle de la balance / indicateur :	
Numéro de série de la balance :	
Numéro de révision du logiciel (S'affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat:	
Nom et adresse du fournisseur:	

# SOMMAIRE

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>1</b>
<b>1.0 INTRODUCTION</b> .....	<b>2</b>
<b>2.0 CARACTERISTIQUES</b> .....	<b>3</b>
<b>3.0 INSTALLATION</b> .....	<b>5</b>
3.1 INSTALLATION .....	5
3.2 EMBLACEMENT .....	5
3.3 INSTALLATION DES BALANCES.....	6
<b>4.0 DESCRIPTIONS DES TOUCHES</b> .....	<b>7</b>
<b>5.0 ECRANS</b> .....	<b>8</b>
5.1 ECRAN DU POIDS.....	8
5.2 ECRAN DU POIDS UNITAIRE .....	9
5.3 ECRAN DE COMPTAGE.....	9
5.4 AUTRES SYMBOLES .....	9
<b>6.0 FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>10</b>
6.1 REMISE A ZERO DE L'ECRAN .....	10
6.2 TARE .....	10
6.3 COMPTAGE DE PIECES .....	11
<b>7.0 PARAMETRES UTILISATEURS</b> .....	<b>15</b>
<b>8.0 CALIBRAGE</b> .....	<b>17</b>
<b>9.0 INTERFACE RS-232</b> .....	<b>19</b>
9.1 FORMAT DES COMMANDES D'ENTREES .....	22
9.2 REGLAGE DE LA RS-232.....	23
9.3 REGLAGE DE L'HEURE EN TEMPS REEL .....	25
9.4 FONCTION AUTO EXTINCTION .....	26
<b>10.0 FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE ET DU RETRO- ECLAIRAGE</b> .....	<b>26</b>
10.1 BATTERIE .....	26
10.2 RETRO ECLAIRAGE POUR LCD.....	27
<b>11.0 CODES ERREUR</b> .....	<b>28</b>
<b>12.0 PARAMETRES DE SERVICE</b> .....	<b>29</b>
12.1 EN UTILISANT "0000" POUR ENTRER DANS LE PARAMETRE DE CALIBRAGE .....	29
<b>13.0 REMPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES</b> .....	<b>31</b>
<b>14.0 INFORMATION SERVICE</b> .....	<b>32</b>
<b>15.0 INFORMATION SUR LA GARANTIE</b> .....	<b>33</b>

## 1.0 INTRODUCTION

- Les séries **GBC/GFC** sont des balances compteuses de précision, rapides et polyvalentes.
- Il y a deux types de modèles dans les séries **GBC/GFC**: les balances **GBC/GFC** sont au kilogrammes/grammes et les balances **GBC/GFC-a** sont interchangeables des livres en kilogrammes si l'utilisateur le souhaite. Les balances possèdent les mêmes fonctions sauf que les balances **GBC/GFC-a** ont la possibilité de changer entre deux unités de pesage.
- Toutes les balances sont fournies avec une interface bidirectionnelle RS-232 et une heure en temps réel (RTC).
- Les balances **GBC/GFC** possèdent un clavier étanche avec des touches codées en couleur sur une membrane et un grand écran à cristaux liquides de type LCD facile à lire. L'écran LCD est équipé en standard du rétro éclairage.
- Les **GBC/GFC** comprennent une recherche automatique du zéro, d'un signal sonore pour les comptages pré-réglés, une tare automatique, une tare pré-réglée, une fonction d'accumulation qui permet au comptage d'être enregistré et rappelé comme un total accumulé.

## 2.0 CARACTERITIQUES

### MODÈLES GBC

Modèles #	GBC 8 / GBC 16a	GBC 16/ GBC 35a	GBC 32 / GBC 70a	GBC 60 / GBC 130a
Capacité Maximum	8kg/16lb	16kg/35lb	32kg/70lb	60kg/130lb
Précision	0.1g/0.0002lb	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb
Reproductibilité (Std Dev)	0.2g/0.0004lb	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb
Linéarité ±	0.3g/0.0006lb	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb
Unités de Mesure	Kilogrammes, Pound, Grammes, et les modèles GBC XXa ont aussi les Pound:Ounces et Ounces			
Temps de Stabilisation	2-3 Secondes			
Température de fonctionnement	-10°C à +40°C / +14°F à +104°F			
Alimentation	230VAC 50/60Hz. en Europe, Asie et Afrique du Sud. Adaptateur 12vDC 800mA UL/CSA pour les USA			
Calibrage	Externe			
Masse calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur			
Affichage	Ecran rétro éclairé vert de 25mm avec indicateur de capacité			
Structure de la balance	Base en fonte aluminium peinte en couleur gris clair pantone, revêtement du plateau en inox 304, indicateur en plastique ABS gris clair			
Taille du plateau	300mm x 400mm x 50mm / 12" x 15.5" x 2"			
Dimensions totales (l x p x h)	300mmx 520mm x 680mm / 12" x 20.5" x 26.8"			
Poids Net	7.6kg / 16.8 Lb			
Fonctions	Pesage / Comptage / Contrôle de pesée avec voyants LED/Pourcentage / Fonction Hold/RS-232			

## MODELE GFC



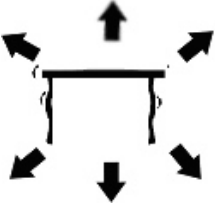
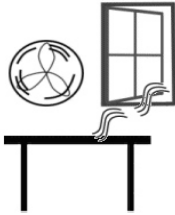
Modèle #	GFC 75	GFC150	GFC 300	GFC 165a	GFC 330a	GFC 660a
Capacité Maximum	75kg	150kg	300kg	75kg / 165lb	150kg / 330lb	300kg / 660lb
Pré	5g	10g	20g	5g / 0.01lb	10g / 0.02lb	20g / 0.05lb
Reproductibilité (Std Dev)	5g	10g	20g	5g / 0.01lb	10g / 0.02lb	20g / 0.05lb
Linéarité ±	10g	20g	40g	10g / 0.02lb	20g / 0.04lb	40g / 0.1lb
Unités de Mesure	Kilograms and Grams. Pounds pour les unités GFC XXa					
Temps de stabilisation	2-3 Secondes					
Température de fonctionnement	-10°C à +40°C / +14°F à +104°F					
Alimentation	230VAC 50/60Hz. en Europe, Asie et Afrique du Sud. Adaptateur 12vDC 800mA UL/CSA pour les USA					
Calibrage	Externe					
Masse de calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur					
Affichage	Ecran rétro éclairé vert de 25mm avec indicateur de capacité					
Structure de la balance	Base en fonte aluminium peinte en couleur gris clair pantone, revêtement du plateau en inox 304, indicateur en plastique ABS gris clair					
Taille du plateau	400mm x 500mm x 65mm/ 15.75" x 19.5" x 2.6"					
Dimensions totales (l x p x h)	400mmx 620mm x 860mm / 15.75" x 24.4" x 33.8"					
Poids Net	12.5kg / 27.5 Lb					
Fonctions	Pesage / Comptage / Contrôle de pesée avec voyants LED/Pourcentage / Fonction Hold/RS-232					

## 3.0 INSTALLATION

### 3.1 DEBALLAGE

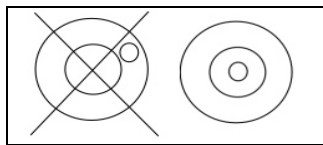
Les applications des utilisateurs et les spécifications techniques de la plateforme ou du capteur permettront de déterminer la configuration nécessaire.

### 3.2 EMPLACEMENT

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les balances ne doivent pas être placées dans un endroit qui réduira la précision.</li><li>• Évitez les températures extrêmes. Ne pas les placer en plein soleil ou près de climatisation.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Évitez les tables inadéquates. La table ou le sol doit être rigide et de ne pas vibrer.</li><li>• Évitez les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à proximité de gros consommateurs d'électricité tels que les équipements de soudage ou de gros moteurs.</li><li>• Ne pas placer près de vibration des machines.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Évitez un taux élevé d'humidité qui pourrait provoquer de la condensation. Eviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser ou plonger la balance dans l'eau.</li><li>• Évitez les mouvements de l'air, tels que des ventilateurs ou l'ouverture des portes. Ne placez pas près d'ouvertures de fenêtres ou de climatisation d'air.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gardez les balances propres. Ne pas empiler de documents sur la balance quand elles ne sont pas en usage</li></ul>

### 3.3 INSTALLATION DES BALANCES

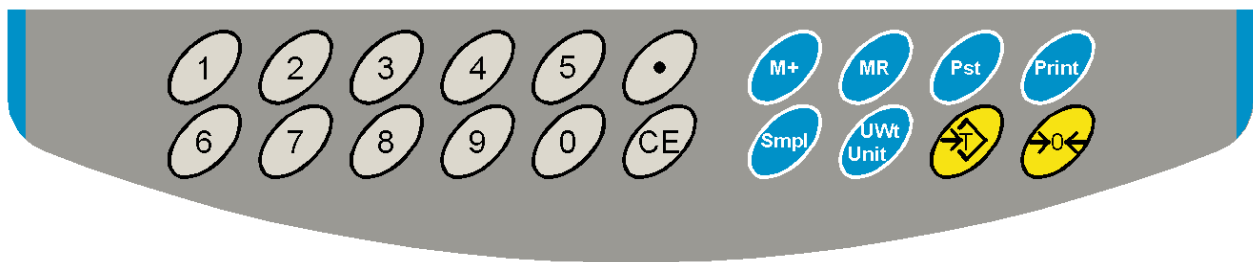
- La colonne est reliée à la base en utilisant un support qui doit être tout d'abord fixé à la structure du plateau en utilisant les 4 boulons fournis. La colonne est sécurisée au support en utilisant 2 jeux de vis. Le câble venant du plateau à l'indicateur passe à travers le tube et ressort à travers le support en plastique au dessus. L'excès de câble peut être mis à l'intérieur du tube.
- Les séries **GBC/GFC** sont livrées avec un plateau en inox emballé séparément. Mettez le plateau sur la base.
- Mettez à niveau la balance en réglant les quatre pieds. Si la balance est instable, réajustez les pieds.



- Fixez l'indicateur sur la colonne en le faisant glisser sur le support. Attachez le câble de la base sur le connecteur à l'arrière de l'indicateur.
- Connectez l'indicateur sur le secteur. Appuyez sur **[On/Off]**. Le numéro de révision de logiciel apparaîtra suivi par un autotest affichant tous les chiffres avant d'indiquer le zéro avec l'unité de poids qui a été sélectionnée.



## 4.0 DESCRIPTIONS DES TOUCHES

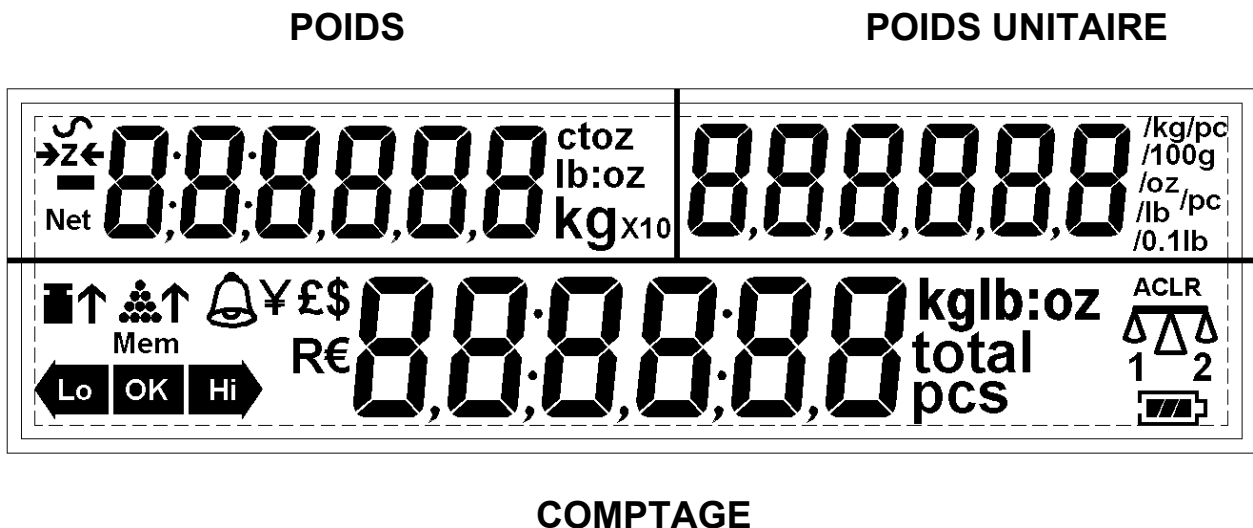


Touches	Fonctions
[0-9, .]	Touches d'entrées numériques, utilisées pour saisir une valeur manuellement, pour un poids de tare, un poids unitaire, et une taille d'échantillon.
[CE]	Utilisée pour effacer le poids unitaire ou une saisie erronée.
[M+]	Ajoute le comptage en cours dans la mémoire d'accumulation. Jusqu'à 99 valeurs peuvent être ajoutées ou jusqu'à ce que l'écran du poids atteigne sa pleine capacité. Imprime aussi les valeurs affichées quand l'impression automatique est désactivée.
[MR]	Rappel la mémoire accumulée.
[Pst]	Règle la limite supérieure d'un nombre de pièces devant être compté. Quand cette limite est atteinte ou dépassée la balance fera retentir un signal.
[Print]	Imprime le poids, poids unitaire et le comptage vers un PC ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232. Imprime les totaux de la mémoire quand [MR] est d'abord actionnée.
[Smpl]	Utilisée pour entrer le nombre de pièces qui compose l'échantillon.
[U.Wt./Units]	Utilisée pour entrer le poids d'un échantillon manuellement. . Sélectionne l'unité de pesage quand l'écran "Unit Weight" est à zéro si activé.
[Tare]	Tare la balance. Enregistre le poids actuel dans la mémoire comme valeur de tare, soustrait la valeur de tare du poids et affiche les résultats. C'est le poids net. En entrant une valeur en utilisant le clavier enregistrera la valeur de la tare.
[Zero]	Règle le poids zéro pour toutes les pesées ultérieures.

## 5.0 ECRANS

Les balances possèdent trois sections. Il s'agit du "Weight" = Poids, "Unit Weight" = Poids unitaire et "Count" = Comptage.

Le design du LCD est le suivant:



### 5.1 ECRAN DU POIDS

Il possède 6 chiffres qui indiquent le poids sur la balance.

Affiche le poids Net, "Net"

Indicateur de stabilité, symbole  $\checkmark$

Indicateur du zéro, symbole  $\rightarrow 0 \leftarrow$

Unité de pesage: **kg, lb**




## 5.2 ECRAN DU POIDS UNITAIRE

Cet écran affichera le poids unitaire d'un échantillon. Cette valeur est soit entrée par l'utilisateur ou calculée par la balance. L'unité de mesure est le gramme si celle-ci est sélectionnée comme unité de pesage ou Livres si les Livres sont sélectionnées.

## 5.3 ECRAN DE COMPTAGE

Cet écran affichera le nombre de pièces sur la balance ou la valeur du comptage accumulé. Voir la prochaine section sur le FONCTIONNEMENT.

## 5.4 AUTRES SYMBOLES

- Le symbole  s'affiche quand le nombre de pièces est insuffisant pour déterminer avec précision le comptage.
- Quand le poids unitaire est trop faible pour déterminer un comptage avec précision, le symbole  s'affichera.
- Dans les deux cas la balance continue de fonctionner et les indications sont présentes pour alerter l'utilisateur d'un problème potentiel.
- Si un comptage préréglé a été enregistré, le symbole  s'affichera.
- Un symbole de batterie faible sera allumé si la batterie a besoin d'être rechargée.
- Les symboles **Lo**, **OK**, **Hi** seront utilisés lors du comptage préréglé.
- Le symbole "**Mem**" sera affiché quand la mémoire interne a enregistré une valeur de pesée précédente.

## 6.0 FONCTIONNEMENT

### **NOTE: Les balances GBC/GFC-a uniquement**

REGLAGE DE L'UNITE DE PESAGE, lb ou kg

La balance s'allumera en affichant la dernière unité de pesage sélectionnée, soit le kilogramme ou la livre. Pour changer l'unité de pesage, appuyez sur [**U. Wt./Units**] quand l'écran "**Unit Weight**" affiche zéro. Si nécessaire appuyez sur [**CE**] pour effacer l'unité de poids avant la modification.

### **6.1 REMISE A ZERO DE L'ECRAN**

- Vous pouvez appuyer sur [**Zero**] à tout moment pour régler le point zéro à partir duquel toutes les autres pesées et comptage seront mesurés. Ceci est habituellement nécessaire seulement quand le plateau est vide. Quand le point zéro est obtenu l'écran "**Weight**" affichera l'indication de zéro, ">Z<".
- La balance possède une fonction de remise à zéro automatique pour tenir compte des dérives mineures ou accumulation de matières sur le plateau. Cependant vous pouvez avoir besoin d'appuyez sur [**Zero**] pour remettre à zéro la balance si de petites quantités de poids sont encore affichées lorsque le plateau est vide.

### **6.2 TARE**

- Mettez à zéro la balance en appuyant sur [**Zero**] si nécessaire. L'indicateur de zéro ">Z<" sera allumé.
- Placez un container sur le plateau et son poids sera affiché.
- Appuyez sur [**Tare**] pour tarer la balance. Le poids qui était affiché est enregistré comme valeur de tare laquelle est soustraite de l'écran, laissant le zéro affiché. Les indications "**Net**" et ">Z<" seront affichées.
- Lorsqu'un produit sera ajouté, seulement le poids de cet article sera affiché. La balance pourra être tarée une seconde fois si un autre type de produit était ajouté au premier. De nouveau uniquement le poids qui est ajouté après la tare sera affiché.

- Quand le container est retiré une valeur négative sera affichée. Si la balance était tarée juste avant de retirer le container, cette valeur sera le poids brut du container plus tous les produits qui ont été retirés. L'indicateur ">Z<" sera aussi allumé car le plateau sera dans la même condition que lorsque que [Zero] avait précédemment actionné

### 6.2.1 Tare préréglée

- L'utilisateur peut saisir une valeur de tare préréglée si l'écran est à zéro ou affiche le poids but. Entrez la valeur de la tare préréglée en utilisant le clavier, ensuite appuyez sur [Tare] pour régler la valeur du zéro préréglé.
- Si l'écran était à zéro le poids affichera une valeur négative égale à la valeur de la tare préréglée entrée et l'indicateur "Net" sera allumé.

## **6.3 COMPTAGE DE PIECES**

### 6.3.1 Réglage du poids unitaire

Afin de faire le comptage de pièces, il est nécessaire de connaître le poids moyen des éléments devant être compté. Cela peut se faire en pesant un nombre connu de pièces et laissant la balance déterminer le poids unitaire moyen ou par la saisie manuelle d'un poids connu à l'aide du clavier.

#### **A. Pesage d'un échantillon pour déterminer le Poids Unitaire**

Pour déterminer le poids moyen des articles à compter, vous aurez besoin de placer une quantité connue des éléments sur la balance, puis saisir le nombre d'articles étant pesé. La balance ensuite divisera le poids total par le nombre d'éléments et affichera le poids unitaire moyen. Appuyez sur [CE] à tout moment pour effacer le poids unitaire

- Mettre à zéro la balance en appuyant sur [Zero] si nécessaire. Si le container doit être utilisé, placez le sur la balance et tarez le en appuyant sur [Tare] comme décrit précédemment.
- Placez une quantité connue de pièces sur la balance. Après que l'écran du poids soit stabilisé, entrez la quantité de pièces en utilisant les touches numériques et ensuite appuyez sur [Smpl] .
- Le nombre de pièces sera affiché dans l'écran "Count" (Comptage) et le poids moyen calculé sera affiché dans l'écran "Unit Weight" (Poids Unitaire).

- Quand plus de pièces sont ajoutées sur la balance, le poids et la quantité augmentera.
- Si une quantité plus faible que l'échantillon est mise sur la balance, alors la balance recalculera automatiquement le Poids Unitaire. Pour verrouiller le Poids Unitaire et éviter un re-échantillonnage, appuyez sur **[U. Wt./Units]**.
- Si la balance n'est pas stable, le calcul ne sera pas accompli. Si le poids est inférieur à zéro, l'écran "**Count**" affichera un comptage négatif.

### ***B. En saisissant un Poids Unitaire connu***

- Si le poids unitaire est déjà connu alors il est possible d'entrer la valeur en utilisant le clavier.
- Entrez la valeur du poids unitaire en grammes, en utilisant les touches numériques et appuyez sur **[U. Wt./Units]**. L'écran "**Unit Weight**" affichera la valeur comme elle a été entrée.
- L'échantillon est ensuite ajouté à la balance et le poids sera affiché de même que la quantité, basé sur le poids unitaire.

### 6.3.2 Comptage de plus de pièces

- Après que le poids unitaire ait été déterminé ou saisi, il est possible d'utiliser la balance pour le comptage de pièces. La balance peut être tarée pour tenir compte du poids d'un container comme vu dans la section précédemment.
- Après que la balance soit tarée les pièces devant être comptées sont ajoutées et l'écran "**Count**" affichera le nombre de pièces, le tout calculé en utilisant le poids total et le poids unitaire.
- Il est possible d'augmenter la précision du poids unitaire à tout moment pendant le processus de comptage en entrant le comptage affiché et ensuite en appuyant sur **[Smpl]**. Vous devez être certain que la quantité affichée corresponde à la quantité sur le plateau avant d'appuyer sur la touche. Le poids unitaire peut être ajusté basé sur une plus grande taille d'échantillon. Ceci apportera une plus grande précision lors du comptage d'échantillon de plus grandes tailles.

### 6.3.3 Contrôle du comptage

- Le contrôle de pesée en comptage est une procédure qui fait retentir un signal sonore lorsqu'un nombre de pièces compté sur la balance atteint ou excède un nombre enregistré en mémoire en appuyant sur **[Pst]**.
- La valeur doit être enregistrée depuis le clavier. Entrez la valeur devant être enregistrée en utilisant les touches numériques. Ensuite appuyez sur **[Pst]** pour enregistrer la valeur.
- Pour effacer la valeur depuis la mémoire et par conséquent désactiver la fonction de contrôle de pesée, entrez la valeur "0" et appuyez sur **[Pst]**.
- Pendant le comptage si le comptage est en dessous de la limite réglée l'indicateur "**Lo**" sera affiché, si il est égal à la limite réglée l'indicateur "**OK**" sera allumé et si il est au dessus de la limite réglée l'indicateur "**Hi**" sera allumé.

### 6.3.4 Totaux accumulés manuellement

- Les valeurs (poids et comptage) affichées sur l'écran peuvent être ajoutées aux valeurs en mémoire en appuyant sur **[M+]**. L'écran "**Weight**" affichera le poids total, l'écran "**Count**" affichera le total compté accumulé et l'écran "**Unit Weight**" affichera le nombre de fois que les objets ont été ajoutés en mémoire pour l'accumulation. Les valeurs seront affichées pendant 2 secondes avant de revenir à la normal. Si le nombre accumulé dépasse 6 chiffres l'écran affichera "**diSPeR**", le comptage est toujours entrain d'être enregistré correctement et l'impression RS-232 indiquera toujours les bonnes valeurs.
- Le symbole "**Mem**" sera allumé quand il y a des valeurs enregistrées dans la mémoire d'accumulation.
- La balance doit retourner à zéro ou à un nombre négatif, avant qu'un autre échantillon puisse être ajouté en mémoire.
- Plus de produits peuvent être ajoutés et **[M+]** peut être actionné de nouveau. Cela peut continuer jusqu'à 99 entrées ou jusqu'à ce que la capacité de l'écran "**Weight**" soit excédée. Quand le poids dépasse 6 chiffres l'écran affichera "**diSPeR**".

- Pour observer la valeur totale enregistrée, appuyez sur **[MR]**. Le total sera affiché pendant 2 secondes.
- Pour effacer la mémoire, appuyez d'abord sur **[MR]** pour rappeler les totaux depuis la mémoire et ensuite appuyez sur **[CE]** pour effacer toutes les valeurs de la mémoire.

### 6.3.6 Totaux accumulés automatiquement

- La balance peut être réglée pour accumuler automatiquement les totaux quand un poids est mis sur la balance. Cela élimine la nécessité d'appuyer sur **[M+]** pour enregistrer les valeurs en mémoire. Cependant la touche **[M+]** est encore active et peut être actionnée pour enregistrer les valeurs immédiatement. Dans ce cas les valeurs ne seront pas gardées quand la balance revient à zéro.
- Voir la section 9.0 à propos de l'interface RS-232 pour des informations sur comment activer l'Accumulation Automatique.



## 7.0 PARAMETRES UTILISATEURS

Les paramètres sont réglés pour personnaliser la balance afin de convenir aux applications de pesage. Vous avez besoin d'entrer dans un menu sécurisé en saisissant un mot de passe comme demandé.

- Appuyez sur **[Tare]** une fois, pendant le comptage initial de l'écran après la mise en marche.
- L'écran "**Weight**" affichera "**Pln** " demandant la saisie d'un mot de passe.
- Le mot de passe par défaut est "**0000**" mais d'autres codes peuvent être réglés en utilisant les menus paramètres. Appuyez sur **[0]** quatre fois.
- Appuyez sur **[Tare]**.
- Il y a 3 fonctions que vous pouvez faire défiler en appuyant sur **[U. Wt./Units]**. L'écran du poids affichera le numéro du paramètre et l'écran du poids unitaire affichera l'intitulé de la fonction.
- Le premier paramètre est "**F1**" "**CAL**". (Voir section 8.0 pour plus de détails)
- Pour entrer dans la fonction de Calibrage appuyez sur **[Tare]**.
- Pour sortir d'un paramètre, appuyez sur **[Zero]**.
- Pour sélectionner le second paramètre appuyez sur **[U. Wt./Units]**.

## **REGLAGE DU CODE PIN**

- L'écran affichera "**F2**" "**Pin**". Ce paramètre permet le réglage d'un nouveau mot de passe. Le mot de passe par défaut est "**0000**".
- Appuyez sur **[Tare]**. L'écran "**Weight**" affichera "**Pin 1**".
- Entrez le nouveau mot de passe. L'écran "**Unit Weight**" affichera des tirets. Appuyez sur **[Tare]**.
- L'écran "**Weight**" changera vers "**Pin 2** ", Entrez de nouveau le mot de passe et appuyez sur **[Tare]**.
- L'écran affichera "**donE**" pour indiquer que le nouveau mot de passe a été accepté et retournera au menu. Garder dans un endroit sur le nouveau mot de passe.
- Pour sortir d'un paramètre, appuyez sur **[Zero]** .

## **ACTIVER LES UNITES DE PESAGE**

- L'écran affichera "**F3**" "**Unit**". Ce paramètre permet d'activer ou de désactiver les unités de pesage. Si la fonction est active alors les unités de pesage changeront quand **[U.Wt./Unit]** est actionnée. Voir section 6.0.
- Pour entrer dans cette fonction appuyez sur **[Tare]**.
- L'écran affichera la première unité de pesage et si elle est actuellement sur On ou Off. Appuyez sur **[U.Wt./Unit]** pour changer le réglage et ensuite appuyez sur **[Tare]** pour aller vers la prochaine unité de pesage. Les unités de pesage sélectionnées dépendront du modèle et de la capacité des balances. Voir section 12.2, Paramètres de service.
- Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au mode pesage.

## 8.0 CALIBRAGE

- Les balances **GBC/GFC** sont calibrées en utilisant des poids métriques et les balances **GBC/GFC-a** sont calibrées en utilisant des poids métriques et des livres dépendant des unités utilisées avant le calibrage. Voir les paramètres de service pour plus d'informations.
- La balance affichera une valeur du poids devant être utilisée pour le calibrage, cette valeur est le dernier poids utilisé pour le calibrage. Vous pouvez entrer une valeur différente, si nécessaire.
- Pour entrer dans le calibrage, voir la section 7.0 Paramètres
- Quand "**F1**" "**CAL**" est affiché, appuyez sur [**Tare**].
- L'écran affichera alors "**unLoAd**" demandant que tous les poids soient retirés du plateau.
- Appuyez sur [**Tare**] pour régler le point zéro.
- Les écrans afficheront alors le poids de calibrage suggéré, la valeur est affichée dans un nombre entier, il n'est pas possible d'avoir une fraction d'un kilogramme ou d'une livre, par exemple:

<b>LoAd</b>	<b>00004</b>
<b>KiLoS</b>	

- Placez le poids de calibrage sur le plateau. Si le poids de calibrage est différent de la valeur indiquée, appuyez sur [**CE**] pour effacer la valeur actuelle et entrer la bonne valeur.
- Appuyez sur [**Tare**] pour calibrer.
- Lorsque le calibrage est accompli l'écran affichera "**SPAn**" "**PASS**".
- Retirez le poids. La balance retournera au pesage normal.

- Si un message d'erreur "**SPAn**" "**FAIL**" est affiché, alors répéter la procédure.
- Après le calibrage, la balance devra être vérifiée pour savoir si le calibrage est correct. Si nécessaire, répétez le calibrage.

**NOTE:** Les balances **GBC/GFC-a** auront l'indicateur lb ou kg allumé pour montrer l'unité de pesage demandée. Si la balance était en livres avant de commencer le calibrage, le poids requis sera en livres ou si la balance était en kilogrammes alors les poids métriques seront demandés.

## 9.0 INTERFACE RS-232

Les séries **GBC/GFC** sont fournies avec une interface bidirectionnelle RS-232. La balance peut envoyer les données du poids, le poids unitaire et le comptage lorsque celle-ci est connectée à un ordinateur ou une imprimante via l'interface RS-232.

### Caractéristiques:

Sortie RS-232 des données de pesage

Code ASCII

Taux de Baud réglable, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 et 19200 baud

8 bits de données

Pas de Parité

### Connecteur:

Prise 9 pin D-subminiature

Pin 3 Sortie

Pin 2 Entrée

Pin 5 Signal de terre

La balance peut être réglée pour imprimer le texte en Anglais, Français, Allemand ou Espagnol. Voir la section des paramètres RS-232 pour plus de détails.

Toutes les lignes se terminent par une ligne d'alimentation <lf>, et d'un chariot de retour <cr> caractères.

## Sortie des données Format-Normal:

```
<lf><cr>
<lf><cr>
DATE          12/09/2006
TIME          14:56
<lf><cr>
GROSS Wt      1.234 Kg      Poids Net. Si le poids net est affiché
Unit Wt.      123 g        Kg ou g pour poids métriques et lb pour les livres.
Pcs           10 pcs
<lf><cr>
<lf><cr>
Inclus 2 lignes d'alimentation avec chariot de retour
au début et à la fin du format
```

## Format de données- Impression du rappel depuis la mémoire:

```
<lf><cr>
DATE          12/09/2006
TIME          14:56
<lf><cr>
-----
TOTAL
No.           5
Wt.           1.234 Kg
Pcs           10 pcs
<lf><cr>
Inclus 1 ligne d'alimentation
-----
<lf><cr>
                2 lignes d'alimentation, chariot de retour
<lf><cr>
```

## Format de données- Impression Continue:

ST,GS,	0.9080 kg	
U.W.	0.90798 g/pcs	
PCS	1000 pcs	
<lf><cr>		Inclus 2 lignes d'alimentation avec chariot de retour
<lf><cr>		entre des jeux de données

Dans les autres langues le format est le même mais le texte sera dans la langue sélectionnée. Voir section 9.2

Description	ANGLAIS	FRANCAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL
Imprime le poids brut	<b>Gross Wt</b>	<b>Pds Brut</b>	<b>Brut-Gew</b>	<b>Pso Brut</b>
Poids Net	<b>Net Wt.</b>	<b>Pds Net</b>	<b>Net-Gew</b>	<b>Pso Net</b>
Poids par pièce compté	<b>Unit Wt.</b>	<b>Pds unit</b>	<b>Gew/Einh</b>	<b>Pso/Unid</b>
Nombre de pièces compté	<b>Pcs</b>	<b>Pcs</b>	<b>Stck.</b>	<b>Piezas</b>
Nombre de pesées ajoutées aux sous totaux	<b>No.</b>	<b>Nb.</b>	<b>Anzhl</b>	<b>Num.</b>
Poids total et comptage imprimé	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Gesamt</b>	<b>Total</b>
Imprime la date	<b>Date</b>	<b>Date</b>	<b>Datum</b>	<b>Fecha</b>
Imprime l'heure	<b>Time</b>	<b>Heure</b>	<b>Zeit</b>	<b>Hora</b>

## 9.1 FORMAT DES COMMANDES D'ENTREES

La balance peut être contrôlée avec les commandes suivantes. Les commandes doivent être envoyées en lettres capitales, par ex. "T" et non "t". Appuyez sur Entrer de l'ordinateur après chaque commande.

T<cr><lf>	Tare la balance pour afficher le poids net. Equivalent à appuyer sur <b>[Tare]</b> .
Z<cr><lf>	Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran indique zéro. Equivalent à appuyer sur <b>[Zero]</b> .
P<cr><lf>	Imprime le poids, le poids unitaire et les totaux, équivalent à appuyer sur <b>[Print]</b> .
R<cr><lf>	Rappel et imprime, agit comme si <b>[MR]</b> est d'abord actionnée et ensuite <b>[Print]</b> . Ceci affichera la mémoire accumulée en cours et imprimera les résultats finaux.
C<cr><lf>	Agit comme si <b>[MR]</b> est d'abord actionnée et ensuite <b>[CE]</b> pour effacer la mémoire en cours.



## 9.2 REGLAGE DE LA RS-232

L'interface RS-232 utilise des paramètres réglés par l'utilisateur en ce qui concerne la langue, le taux de Baud et le format de la date.

Appuyez et maintenez **[Print]** pendant 4 secondes pour accéder aux paramètres.

Appuyez sur **[U. Wt./Units]** pour faire défiler les options et appuyez sur **[Tare]** pour confirmer les modifications et aller vers le prochain paramètre.

Lorsque vous êtes entré dans paramètre en appuyant **[Tare]**, les écrans vous guideront à travers le paramètre sélectionné et les options disponibles.

Les paramètres et leurs fonctions sont:

Ecrans			Options	Fonctions
<b>Weight</b>	<b>Unit Weight</b>	<b>Count</b>		
<b>Port</b>	<b>on</b>		<b>On oFF</b>	Active ou désactive l'interface RS-232.
<b>9600</b>	<b>bPS</b>		<b>600 1200 2400 4800 9600 19200</b>	Règle le taux de Baud.
<b>Print</b>	<b>mAn</b>		<b>Cont to PC Print Auto Print mAn</b>	Sélectionne les options d'impression pour une impression continue, automatique ou manuelle.
<b>AC</b>	<b>mAn</b>		<b>AC Auto AC mAn AC oFF</b>	Sélectionne le fonctionnement de l'accumulation automatique, manuel ou éteint.
<b>LANG</b>		<b>EnGLiS</b>	<b>EnGLiS FrEnCH GErMAN SPAniS</b>	Sélectionne l'impression de la langue.

La balance accomplira les fonctions suivantes dépendant du réglage du type d'accumulation et d'impression :

	FONCTIONS ACCUMULATION		
FONCTIONS IMPRESSION	AC Auto	AC mAn	AC off
<b>Print Auto</b>	Accumule et imprime automatiquement	Imprime automatiquement ; Accumule et imprime quand <b>[M+]</b> est actionnée	Imprime automatiquement, <b>[M+]</b> n'a pas de fonction
<b>Print mAn</b>	Accumule automatiquement mais imprime seulement quand <b>[Print]</b> est actionnée	Accumule et imprime quand <b>[M+]</b> ou <b>[Print]</b> est actionnée	Imprime quand <b>[Print]</b> est actionnée, <b>[M+]</b> n'a pas de fonction
<b>Cont to PC</b>	Imprime continuellement et accumule automatiquement quand la lecture est stable, <b>[Print]</b> n'a pas de fonction	Imprime continuellement et accumule quand <b>[M+]</b> est actionnée, <b>[Print]</b> n'a pas de fonction	Imprime continuellement <b>[M+]</b> et <b>[Print]</b> n'ont pas de fonction

### 9.3 REGLAGE DE L'HEURE EN TEMPS REEL

L'heure en temps réel (RTC) est utilisée seulement pour la sortie RS-232. La date et l'heure peuvent être réglées comme requis. La balance gardera en mémoire l'heure même quand elle est éteinte.

#### Réglage de l'heure

- Appuyez et maintenez **[CE]** pendant 4 secondes, relâchez quand la date et l'heure sont affichées. Les écrans afficheront la date et l'heure en cours.

**"rtC" "11,14,06" "16,41,35"**

- Appuyez sur **[CE]** pour changer la date et l'heure. L'écran affichera l'heure en cours dans le format, "H-m-S".

**"timE" "H-m-S" "142929"** ou si aucune heure n'a été réglée l'écran affichera **"000000"**

- Entrez l'heure avec les touches numériques en utilisant le format 24 heures, 3:41PM est "154100".

**"timE" "H-m-S" "154100"** nouvelle heure

- Appuyez sur **[Tare]** pour accepter l'heure. L'écran affichera le format de la date en cours.

**"dAtE" "y-m-d"**

- Appuyez sur **[U.Wt./Unit]** pour changer le format de la date. Les formats disponibles sont:

**"Y-m-d"** an, mois, jour

**"m-d-Y"** mois, jour, an

**"d-m-Y"** jour, mois, an

- Appuyez sur **[Tare]** pour accepter le format choisi et ensuite entrer la date dans ce format.

**"dAtE" "m-d-y" "051209"** notez que la date en cours est dans le format actuel, l'écran affichera 000000 si aucune date n'a pas été réglée.

- Appuyez sur **[Tare]** pour accepter la date.

Un code erreur sera affiché si l'heure (Err 1) ou la date (Err 2) ne sont pas des valeurs acceptables. Par exemple, 34<sup>ème</sup> jour d'un mois est une entrée invalide.

#### **9.4 FONCTION AUTO EXTINCTION**

Cette fonction peut être activée ou désactivée par l'utilisateur. Si elle est activée et que la balance n'est pas utilisée pendant un certain temps (comme pré-réglé par l'utilisateur ci-dessous) elle s'éteindra automatiquement. Pour régler ce paramètre-

- Appuyez et maintenez **[Zero]** pendant 4 secondes, relâchez quand l'écran affiche "**SLEEP mode**".
- Appuyez sur **[U/Wt/Unit]** pour faire défiler les valeurs de l'auto extinction.
  - "0" Mode auto extinction désactivé
  - "1" Auto extinction après 1 minute
  - "5" Auto extinction après 5 minutes
  - "10" Auto extinction après 10 minutes
- Appuyez sur **[Tare]** pour régler la valeur. La balance retourne à zéro.

### **10.0 FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE ET DU RETRO-ECLAIRAGE**

#### **10.1 BATTERIE**

- Les balances peuvent fonctionner à partir de la batterie, si nécessaire. La durée de vie de la batterie est d'approximativement de 70 heures.
- Quand la batterie a besoin d'être rechargée, le symbole de batterie apparaîtra. La batterie devra être chargée dès que possible. Une fois que le message "**LO BAT**" est affiché la balance fonctionnera encore pendant 10 minutes après qu'elle ne s'éteigne automatiquement pour protéger la batterie.
- Pour charger la batterie, brancher simplement la balance sur le secteur. La balance n'a pas besoin d'être allumée.
- La batterie devra être rechargée pendant au moins 12 heures pour une pleine recharge.

- Juste au-dessus de l'écran **"Unit Weight"** se trouve un LED qui indique le statut du chargement de la batterie. Quand la balance est branchée au secteur, la batterie interne sera chargée. Si la LED est verte la batterie est pleinement chargée. Si elle est rouge, la batterie est presque déchargée et jaune indique que la batterie doit être chargée plus longtemps, préférablement une nuit.
- Si la batterie n'a pas été utilisée correctement ou n'a pas été utilisée pendant un certain nombre d'années il se peut qu'éventuellement elle ne tienne plus la charge. Si la durée de vie de la batterie n'est plus acceptable alors prenez contact avec votre fournisseur.

## 10.2 RETRO ECLAIRAGE POUR LCD

- Le rétro éclairage du LCD peut être réglé comme suivant-  
**"1"**: Allumé tout le temps,  
**"2"**: Allumé seulement quand un poids est mis sur le plateau  
**"3"**: Eteint.
- Pour régler le rétro éclairage appuyez et maintenez **[Pst]** pendant 4 secondes.
- L'écran du poids affichera **"EL xx"** ou xx est le réglage courant pour le rétro éclairage.

Appuyez sur **[U. Wt./Units]** pour faire défiler les options.

<b>"EL on"</b>	Règle le rétro éclairage sur ON tout le temps.
<b>"EL Au"</b>	Règle le rétro éclairage pour fonctionner automatiquement quand un poids est mis sur la balance ou qu'une touche est actionnée.
<b>"EL OFF"</b>	Règle le rétro éclairage sur OFF.

Appuyez sur **[Tare]** pour enregistrer la valeur ou appuyez sur **[Zero]** pour sortir de ce réglage et retourner au pesage.

## 11.0 CODES ERREUR

Au cours de la mise sous tension initiale ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. La signification des messages d'erreur est décrite ci-dessous.

Si un message d'erreur s'affiche, répétez l'étape qui a provoqué le message, en allumant la balance, effectuant l'étalonnage ou d'autres fonctions. Si le message d'erreur est toujours dans affiché contactez votre revendeur pour une assistance supplémentaire.

CODE ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
<b>Err 1</b>	Erreur dans la saisie de l'heure.	Saisie d'une heure invalide, par ex. 26heures
<b>Err 2</b>	Erreur dans la saisie de la date.	Saisie d'une date invalide, par ex. 36eme jour
<b>Err 4</b>	Le zéro initial est supérieur a celui permis (typiquement 4% de la capacité maximum) lors de la mise sous tension ou quand <b>[Zero]</b> est actionnée,	Le poids est sur la balance lors de la mise en marche. Poids excessif lors de la remise à zéro de la balance. Calibrage incorrect de la balance. Capteur endommagé. Electronique endommagée.
<b>Err 6</b>	Le comptage A/D est incorrect lors de la mise en marche de la balance.	Le plateau n'est pas installé. Capteur endommagé. Electronique endommagée.
<b>diSPeR</b>	Indique quand un nombre trop grand pour s'afficher sur l'écran	Les totaux accumulés pour le poids ou le comptage excèdent 999999. Les données sur la RS232 sont encore affichées précisément

## 12.0 PARAMETRES DE SERVICE

### 12.1 EN UTILISANT "0000" POUR ENTRER DANS LE PARAMETRE DE CALIBRAGE

- Appuyez sur **[Tare]** lors du comptage initial pendant la mise en marche. L'écran demandera d'entrer un code, "**Pin** " sur l'écran Weight.
- Entrez le code **0000** lorsque "**Pin** " est affiché et ensuite appuyez sur **[Tare]**. Si un autre numéro PIN a été précédemment enregistré, entrer ce code à la place.
- Les écrans afficheront le premier paramètre, "**F1**" "**CAL**".
- Pour sélectionner un autre paramètre appuyez sur **[U.Wt./Units]** pour avancer à travers les paramètres.
- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans un paramètre.
- Pour sortir d'un paramètre, appuyez sur **[Zero]**.
- L'écran du Poids (weight) affichera le numéro de paramètre et les écrans du poids unitaire (unit weight) et du comptage (count) afficheront l'intitulé de la fonction.
- Quand vous êtes entré dans un paramètre en appuyant sur **[Tare]**, les écrans vous guideront à travers les paramètres sélectionnés et les options disponibles.

Les paramètres disponibles sont:

"F1" "CAL"	Pour entrer dans le calibrage
"F2" "Pin"	Pour régler un nouveau code Pin
"F3" "Unit"	Activer les unités de pesage

### 12.1.1 F1 -CALIBRAGE

Pour entrer dans le paramètre de calibration, appuyez sur **[Tare]** quand **"F1" "CAL"** est affiché. La balance devra être calibrée en utilisant une masse d'approximativement 2/3 du Maximum au Maximum. Si la balance a été calibrée précédemment la valeur sera enregistrée. Plus d'informations sur le calibrage sont fournies en section 8.0 .

### 12.1.2 F2 –PIN

- Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur **[Tare]** quand **"F2" "Pin"** est affiché.
- L'écran **"Weight"** affichera **"Pin 1"**
- Entrez le nouveau mot de passe. L'écran **"Unit Weight"** affichera des tirets. Appuyez sur **[Tare]**.
- L'écran **"Weight"** changera vers **"Pin 2 "**, Entrez de nouveau le mot de passe et appuyez sur **[Tare]**.
- L'écran affichera **"donE"** indiquant que le nouveau mot de passe a été accepté et retournera au menu. **"F3" "Unit"** est affiché.
- Garder le nouveau mot de passe dans un endroit sûr.
- Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au pesage.

### 12.1.3 F3 –Unité

- Ce paramètre permet à l'utilisateur d'activer ou de désactiver les unités de pesage dans la balance.
- Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur **[Tare]** quand **"F3" "unit"** est affiché.
- L'écran affichera la première unité de pesage disponible et si elle est sur ON ou OFF.
- Appuyez sur **[U.Wt./Units]** pour changer la valeur. Appuyez sur **[Tare]** pour accepter le réglage affiché et aller à la prochaine unité.
- Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au menu. Appuyez sur **[Zero]** de nouveau pour retourner au pesage.



### **13.0 REMPLACEMENT DES PIÈCES ET ACCESSOIRES**

Si vous avez besoin de commander des pièces détachées, contactez votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste partielle de ces articles est montrée ci-dessous.-

- **Cordon d'alimentation**
- **Bloc alim (GBC/GFC-a)**
- **Batterie de remplacement**
- **Plateau inox**
- **Coque en plastique**
- **Imprimante**

## 14.0 INFORMATION SERVICE

Ce manuel traite des détails de fonctionnement. Si vous avez un problème avec la balance qui n'est pas mentionné directement dans ce manuel alors contactez votre fournisseur pour plus d'informations. De façon à fournir plus d'assistance, le fournisseur aura besoin des informations suivantes qui devront être gardées à disposition :

### **A. Détails de votre compagnie**

- Nom de votre compagnie:
- Nom de la personne à contacter:
- Contact téléphone, e-mail:
- Fax ou autres méthodes:

### **B. Détails sur la balance achetée**

(Cette partie devra toujours être disponible pour toutes futures correspondances. Nous suggérons que vous remplissiez ce formulaire dès que vous réceptionnez la balance et gardez une copie de ce formulaire comme référence)

Modèle, nom de l'indicateur:	<b>GBC/GFC _____</b>
Numéro de série de l'unité :	
Numéro de révision du logiciel (Affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat :	
Nom du fournisseur et adresse :	

### **C. Bref description du problème**

Comporte tout historique récent concernant l'indicateur. Par exemple:

- A-t-il fonctionné depuis sa livraison
- A-t-il été en contact avec de l'eau
- Endommagé par le feu
- Orage dans votre région
- Tombé sur le sol, etc.

## 15.0 INFORMATION SUR LA GARANTIE

### INFORMATION A PROPOS DE LA GARANTIE

Adam Equipment offre un an de Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour les composants qui tombe en panne dû à l'utilisation ou des défauts dans les matériaux. La garantie prend effet à partir de la date de livraison.

Pendant la période de garantie, si n'importe quelle réparation est nécessaire, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment Compagnie. La compagnie ou ces Techniciens agréés se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans n'importe quel de ses ateliers dépendant de la complexité des problèmes sans aucun coûts additionnels. Cependant, tous frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service devra être supporté par l'acheteur.

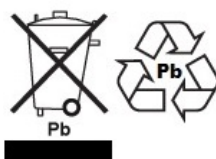
La garantie cessera si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation correcte afin que la réclamation soit traitée. Toutes réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas des équipements sur lesquels des défauts ou pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, modifications non autorisées ou tentative de réparation ou bien le fait de ne pas avoir observer les exigences et recommandations comme citées dans ce Manuel d'Utilisation. De plus les batteries rechargeables (quand fournies) ne sont pas prises sous garantie.

Les réparations menées sous la garantie n'étendent pas la période de la garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de la compagnie.

Le droit statuaire de l'acheteur n'est pas affecté par cette garantie. Les modalités de cette garantie sont gouvernées par la Loi au Royaume-Uni. Pour de plus amples détails sur les Informations de la Garantie, veuillez vous référer aux conditions de ventes disponibles sur notre site

## WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

### FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

<p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b> Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone:+44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>	<p><b>Adam Equipment Inc.</b> 1, Fox Hollow Rd. 06478  USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>	<p><b>AE Adam GmbH.</b> Instenkamp 4 D-24242 Felde  Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>
<p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b> 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa  Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>	<p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b> 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia  Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p>	<p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b> A Building East Jianhua Private Industrial Park ZhuanYang Avenue Wuhan Economic &amp; Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p>

© Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou traduite sous quelque forme ou par tout moyen, sans l'autorisation préalable d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit d'apporter des modifications à la technologie, les caractéristiques, les spécifications et la conception de l'équipement sans préavis.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont au mieux de nos connaissances actuelles, complètes et précises lorsqu'elles sont publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des erreurs d'interprétation qui peut résulter de la lecture de cette notice.

La dernière version de cette publication peut être consultée sur notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)